

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации У ЛУЦЯНЬ «Семантическое поле “цветок” в языке русской художественной прозы второй половины XIX века (на материале произведений И.А. Гончарова, И.С. Тургенева, А.П. Чехова)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Кандидатская диссертация У Луцянь – это самостоятельное и завершённое исследование, посвящённое анализу единиц семантического поля «цветок» в языке русской художественной прозы второй половины XIX века как эстетически значимого пласта лексики, занимающего заметное место как в ряду особенностей идиостиля выбранных писателей, так и языка русской прозы в целом.

Семантическое поле – одно из ключевых понятий современных лингвистических исследований, представляющее научный интерес по ряду причин: лексико-семантические поля позволяют структурировать описание лексического состава языка; они тесно связаны с языковой картиной мира; анализ функционирования компонентов определенных семантических полей важен для адекватного понимания содержания художественных произведений, а также для выявления как индивидуально-авторских форм языкового мышления, так и общих тенденций развития языка художественной литературы определенной эпохи. Поэтому *актуальность* кандидатской диссертации У Луцянь не вызывает сомнений.

Научная новизна исследования заключается прежде всего в том, что в работе рассматривается материал, который до сих пор не был предметом специального системного и комплексного анализа.

Теоретическая значимость определяется тем, что работа У Луцянь, продолжая целый ряд исследований, анализирующих функционирование флористической лексики в художественных текстах, вносит определенный

вклад в решение данной проблемы: во-первых, теоретически обосновывается и описывается состав семантического поля «цветок»; во-вторых, анализируется функционирование его компонентов в произведениях выбранных авторов, тем самым создаются предпосылки для сравнительного анализа различных идиостилей по данному параметру; в-третьих, разрабатывается типология флористических образов и убедительно демонстрируется их ключевое место в языке русской прозы второй половины XIX века.

Практическая ценность работы вытекает из многоаспектности рассмотрения материала, что позволяет использовать наблюдения и результаты исследования У Луцянь в различных общих и специальных вузовских курсах: в лексикологии и лексикографии, в лингвопоэтике и стилистике художественной речи, в культурологии, в истории русской литературы, а также в преподавании русского языка как иностранного.

Работа имеет четкую, хорошо продуманную структуру, отражающую логику и аспекты анализа материала. В соответствии с общей целью и конкретными задачами исследования диссертация состоит из Введения, трех глав, каждая из которых делится на несколько параграфов, Заключения, списка литературы, использованных источников и словарей и двух Приложений.

Во Введении раскрыты положения, доказывающие актуальность, научную новизну, теоретическую значимость и практическую ценность работы, определены ее цели и задачи, сформулированы положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Цветы как предмет научных исследований» с достаточной полнотой представлена история и аспекты изучения единиц семантического поля «цветок», определяется их место в различных религиозных и культурных традициях (западно-европейских, славянских и восточных), при этом особое внимание уделяется этикетному («язык цветов») и эстетическому осмыслению флористической лексики и степени ее изученности в литературоведении и лингвистике. Хотелось бы отметить, что У Луцянь обнаружи-

ла хорошее знание обширной литературы по названным проблемам, умение свободно и самостоятельно в них ориентироваться и видеть их взаимосвязь.

Во второй главе «Семантическое поле “цветок” в русском языке», определившись с теоретическим понятием семантического поля и принципами его построения и отбора лексических единиц, У Луцянь, опираясь на данные различных словарей (общий список которых включает более шестидесяти наименований), дает тщательное и подробное описание состава и структуры сначала номинативного, а затем и метафорического поля «цветок» в русском языке. Отдельный параграф главы посвящен анализу семантики слова «цветок» как центра поля, остальные компоненты поля описываются с учетом их частеречной принадлежности (существительные, прилагательные, глаголы и отглагольные образования) и вхождения в ту или иную тематическую группу (наименования конкретных цветов; наименования частей цветка; украшения из цветов; место естественного произрастания; действия, свойственные цветам и цветущим растениям; и т.д.). Выявляя метафорические смыслы единиц анализируемого поля, автор справедливо отмечает регулярную связь переносных значений единиц поля «цветок» с другими, как правило ключевыми для художественных текстов, семантическими полями (такими, как «жизнь», «смерть», «время» и т.п.). Нельзя не отметить, что автором диссертации проделана трудоемкая и кропотливая аналитическая работа, поскольку, описывая лексические и фразеологические составляющие достаточно обширного поля «цветок» (общее количество 401 единица), У Луцянь учитывала и сопоставляла данные множества словарей. В результате автором диссертации составлен собственный словарь, в котором единицы поля «цветок» характеризуются с разных точек зрения: происхождения (в случае заимствования лексем), толкования лексического значения, стилистической окраски, примеров употребления слова.

Особенно интересной и ценной в исследовательском плане представляется третья глава – «ЦВЕТЫ в художественной прозе 2-ой половины XIX века», посвященная исследованию функционирования единиц семантического

поля «цветок» в произведениях трех русских писателей: И.А. Гончарова, И.С. Тургенева и А.П. Чехова. Конкретный анализ предваряется рассмотрением основных положений лингвопоэтики (с опорой на труды Р.О. Якобсона, Л.М. Лотмана и др.), в которых сформулированы особенности функционирования слова в художественном тексте. Основным методом анализа материала (от слова, его семантики – к образу), на мой взгляд, является одним из наиболее продуктивных при обращении к художественным текстам, так как позволяет через «малое» увидеть «большое» и непосредственно показывает, что язык действительно является материалом литературы. В работе убедительно показан эстетический потенциал единиц семантического поля «цветок», их роль в выражении авторской идеи, в формировании сюжета и раскрытии характеров персонажей и наглядно продемонстрирована необходимость учитывать «цветочный код» для адекватного понимания идейно-тематического содержания художественного текста.

Хотелось бы отметить, что У Луцянь пришлось иметь дело с большим корпусом разножанровых произведений (романов, повестей, рассказов, стихотворений в прозе, причем разных авторов), каждое из которых требует отдельного рассмотрения и анализа созданных в них образов. И здесь У Луцянь продемонстрировала хорошее знание и понимание произведений русских писателей и, комментируя примеры, сумела, с одной стороны, не забыть об индивидуальности каждого рассматриваемого образа и каждого писателя, а с другой – выявить некоторые общие закономерности, свойственные языку художественной прозы второй половины XIX века. Нельзя не согласиться с автором диссертационного исследования, что сам выбор слов, относящихся к полю «цветок», частотность употребления тех или иных лексических единиц, их метафорическое преломление и связанный со многими единицами устойчивый символический ореол могут служить признаками индивидуально-авторского стиля. В то же время можно говорить и об универсальной роли флористической лексики в русской прозе второй половины XIX века, ставшей одной из важных составляющих идейно-образной системы ху-

дожественных произведений, что обусловлено значимостью цветов как для дворянской культуры, так и для народной жизни этого периода.

В Заключении подводятся итоги проведенного исследования.

Работа У Луцянь демонстрирует хорошую научную эрудицию автора, глубокое знание истории вопроса, владение методикой лингвистического исследования и нормами научного стиля. В диссертации много интересных и тонких наблюдений, есть прекрасные образцы вдумчивого прочтения художественного текста. Анализ проведен тщательно, добросовестно, последовательно и целенаправленно. К достоинствам диссертации относятся и два Приложения, второе из которых наглядно отражает отбор и частотность употребления единиц семантического поля «цветок» в произведениях И.А. Гончарова, И.С. Тургенева и А.П. Чехова.

Тем не менее можно сделать несколько замечаний, которые, впрочем, носят частный или дискуссионный характер.

1) На мой взгляд, в работе не хватает четкости обоснования материала исследования: почему из всех прозаиков второй половины XIX века выбраны именно эти три писателя (И.А. Гончаров, И.С. Тургенев и А.П. Чехов)? Что их объединяет, кроме временного параметра (вторая половина XIX века) и кроме того, что это прозаики?

2) На стр. 84 приводится список из 24 слов, включенных автором диссертации в метафорическое поле «цветок». Осталось не вполне ясным, чем обусловлен отбор единиц, составляющих метафорическое поле: употребляются ли в переносном значении только эти 24 слова, а другие нет? Так, например, в списке отсутствует слово «букет», которое явно тоже имеет метафорическое значение (ср.: *букет чая – букет болезней*).

3) Есть отдельные (правда, единичные) неточности (оплошности) в оформлении и формулировках или квалификации примеров. Так, слово «цвет» в значении «период цветения» (*Яблони в цвету*) почему-то не считается отглагольным (стр. 80), хотя в синхронии это слово осознается как образованное нулевой суффиксацией от глагола «цвести»; на стр. 154 тургень-

ские «Вешние воды» вдруг названы романом; в параграфе 2.2 (второй параграф второй главы), где определяются принципы построения семантического поля «цветок», каждый пункт сопровождается иллюстрирующим примером, кроме двух последних: «Переносные значения семантического поля “цветок”» и «Фразеология и паремиология» (стр. 61)?

4) В Заключении диссертации, подводя итоги проведенного исследования, У Луцянь основное внимание уделила статистическим данным, что, безусловно, важно, так как дает представление о пристрастии писателя к определенным словам и связанным с ними символическим смыслам. Однако думается, что проанализированный в работе материал дает гораздо больше возможностей для содержательных выводов по особенностям использования тех или иных единиц семантического поля «цветок» в индивидуальном стиле каждого из писателей (особенно это касается «общего списка» флористической лексики, которая используется у всех трех авторов). Но, наверное, это уже можно отнести к перспективам исследования.

В заключение хотелось бы еще раз отметить такие бесспорные достоинства диссертации, как новизна исследуемого материала, многоаспектность решаемых в работе исследовательских задач, оправданность привлеченного к изучению материала и достаточность его общего объема, стройность композиции работы, тщательность и обстоятельность лингвистического и лингво-поэтического (лингвостилического) анализа материала. Основные выводы, к которым пришел автор в процессе исследования, не вызывают сомнений в их обоснованности и правомерности. Работа написана хорошим языком, аккуратно и грамотно оформлена.

Сделанные при характеристике содержания и исследовательской направленности отдельных глав замечания носят дискуссионный или частный характер и не снижают общей высокой оценки работы.

Таким образом, диссертация У Луцянь «СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ “ЦВЕТOK” В ЯЗЫКЕ РУССКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЫ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВЕКА (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

И.А. ГОНЧАРОВА, И.С. ТУРГЕНЕВА, А.П. ЧЕХОВА)» содержит новые научные результаты, представляет собой самостоятельное и завершенное исследование, полностью удовлетворяет требованиям современной науки и является квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для развития лингвопоэтики и лингвистистики, а его автор, У ЛУЦЯНЬ, заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык в соответствии с пп. 9, 10 Положения о порядке присуждения ученых степеней. Автореферат, написанный достаточно полно, и диссертация соответствуют друг другу по содержанию. В опубликованных статьях (шесть статей, три из которых – в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр ВАК Министерства образования и науки РФ) отражены основные содержательные положения диссертационного исследования.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка
Московского педагогического
государственного университета



Е.А. Панова

«21» апреля 2015 года



Контактные данные

Ф.И.О.: Панова Елена Алексеевна

Звание: кандидат филологических наук

Должность: доцент кафедры русского языка филологического факультета

Института филологии и иностранных языков МПГУ

Адрес: 117449, Москва, ул. Шверника, д. 5, кв. 84.

E-mail: eapanova@mail.ru

Моб.: +7 (910) 402-14-99

Место работы: Московский педагогический государственный университет

Адрес: 119435, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1

E-mail филологического факультета: fil@mpgu.edu

Сайт МПГУ: <http://www.mpgu.edu>

Публикации Пановой Елены Алексеевны

1. Панова Е.А. Память или забвение? (Анализ стихотворения А.С. Пушкина «Люблю ваш сумрак неизвестный...») // Русский язык в школе. 2014. №5. С.68-74.
2. Панова Е.А. «Душа не то поет, что море» (Стихотворение Ф.И. Тютчева «Певучесть есть в морских волнах...») // Русский язык в школе. 2013. №5. С.61-66, 105.
3. Панова Е.А. «То мельница, то соловей...» (Лингвопоэтический анализ стихотворения А. Фета «Сосна так темна, хоть и месяц...») // Русский язык в школе. 2010. №10. С.42-48.